

د واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د هېپاټيټ B واکسين:

هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

2. د هېپاټيټ B واکسين

د هېپاټيټ B واکسين معمولاً 2، 3، يا 4 پيچکاری دي. کوچنيان بايد خپل د هېپاټيټ B واکسين لومړی دوز د زېږېدنې پر مهال ترلاسه کړي او معمولاً د واکسينونو لړۍ په 6-18 مياشتنۍ کې بشپړوي. د هېپاټيټ B واکسين د زېږېدنې دوز په کوچنيانو کې د اوږدمهاله ناروغۍ د مخنيوي او په متحده ايالاتو کې د هېپاټيټ B د خپرېدو د مخنيوي يوه مهمه برخه ده. ماشومان او نوي ځوانان چې عمر يې له 19 کلونو څخه کم وي او واکسين يې نه وي ترلاسه کړي بايد واکسين شي. بالغ کسان چې پخوا واکسين شوي نه وي او غواړي چې د هېپاټيټ B پر وړاندې خوندي شي هم کولای شي واکسين ترلاسه کړي. د هېپاټيټ B واکسين د لاندې کسانو لپاره هم وړاندیز کيږي: د هغو خلکو لپاره چې د جنسي اړيکې شريک يې هېپاټيټ B ولري له جنسي پلوه فعال کسان چې اوږدمهاله، يوه جنسي اړيکه کې نه وي هغه خلک چې د جنسي اړيکې له لارې ليرديدونکي ناروغۍ د ارزونې يا درملنې په لټه کې دي د جنسي تيري يا گټې اخستنې قربانيان هغه نارينه چې له نورو نارينه و سره جنسي اړيکه لري هغه کسان چې ستني، سيرنجونه، يا د مخدره توکو د پيچکاری نور وسايل له نورو کسانو سره شريکوي هغه کسان چې د هېپاټيټ B په واکسين باندې اخته شوي کس سره ژوند کوي د روغتيايي پاملرنې او عامه خونديتوب کارکونکي چې له وينې يا د بدن له مايعاتو سره د مخ کېدو په خطر کې دي د ودې معلوليت لرونکو کسانو لپاره تاسيساتو اوسېدونکي او د تاسيساتو کارکونکي هغه کسان چې په زندان يا بنديخانې کې ژوند کوي هغو سيمو ته مسافرين چې د هېپاټيټ B د ډېروالي کچه لري هغه خلک چې د ځيگر اوږدمهاله ناروغۍ، په ډياليزس کې د ډوډي ناروغۍ، د HIV عفونت، د هېپاټيټ C عفونت، يا شکر لري

1. ولې واکسين وکړو؟

د هېپاټيټ B واکسين کولای شي چې د تور زيري (hepatitis B) مخنيوي وکړي. هېپاټيټ B د ځيگر داسې ناروغۍ ده چې د خفيفې او څو اونۍ دوام کونکې ناروغۍ يا د جدي، ټول عمر ناروغۍ لامل گرځي. د هېپاټيټ B حاد عفونت يوه لنډ مهاله ناروغۍ ده چې د تبي، ستريا، اشتيا له لاسه ورکولو، تهوع، استفراغ، زيري (زير جلد يا سترگي، تيز رنگ لرونکي ادرار، څر رنگه غايطه مواد)، او د عضلاتو، مفصلونو، او معدې د درد لامل گرځي. د هېپاټيټ B مزمن عفونت يوه اوږدمهاله ناروغۍ ده او هغه وخت رامنځته کيږي کله چې د هېپاټيټ B واکسين د يو کس په بدن کې پاتې شي. اکثره خلک چې مزمن هېپاټيټ B ته پراختيا ورکوي هېڅ ډول علايم نه لري، مگر دا بيا هم جدي ده او د ځيگر د زيانمن کيدو (cirrhosis)، د ځيگر د سرطان، او مړينې لامل گرځي. په مزمن هېپاټيټ B واکسين باندې اخته شوي کسان کولای شي چې نورو ته د هېپاټيټ B واکسين انتقال کړي، حتی که چېرې هغوی د ناروغۍ احساس هم و نه کړي يا ناروغ معلوم نه شي. هېپاټيټ B هغه مهال انتقال کيږي کله چې د هېپاټيټ B په واکسين باندې اخته شوي وينه، مني، يا د بدن نور مايعات د يو صحتمند کس بدن ته دننه شي. خلک په لاندې ډول سره اخته کيدلای شي: زېږېدنه (که چېرې يوه اميندواره مېرمن په هېپاټيټ B اخته وي، د هغې ماشوم پدې ناروغۍ اخته کيدلای شي) له اخته شوي کس سره د ځنو لوازمو لکه پاکي يا د غاښونو د بورسونو شريکول د اخته شوي کس له وينې يا پرانستو ټپونو سره اړيکه اخته شوي شريک سره جنسي اړيکه د ستنو، سيرنجونو، يا د مخدره توکو د پيچکاری د نورو لوازمو شريکول د ستنو يا نورو تيزو وسايلو له وينې سره مخ کيدل اکثره خلک چې د هېپاټيټ B واکسين يې تطبيق کړي وي د ټول عمر لپاره معافيت ترلاسه کوي.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلينيک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرگون رامنځته کېدلې شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرگون علايم (التهابونه، د مخ او ستوني پرسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، يا کمزوري) وگورئ، له 1-9 شمېرې سره اړيکه ونيسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علايمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړيکه ونيسئ.

د نا مطلوبو غبرگونونو په اړه بايد د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سيستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، يا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې ليدنه وکړئ يا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړيکه ونيسئ. VAERS يوازي د غبرگونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام

د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام (VICP) يو فدرال پروگرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسينونو پواسطه زيانمن شوي وي. د واکسين د تطبيق له امله د ادعا شوي زيان يا مړينې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدوديت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې ليدنه وکړئ يا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړيکه ونيسئ ترڅو د دې پروگرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
له خپلې سيمه ايزې يا ايالتي روغتيايي څانگې سره اړيکه ونيسئ.
د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې ليدنه وکړئ.
د ناروغېو د کنټرول او مخنيوي له مرکزونو (CDC) سره اړيکه ونيسئ.
د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړيکه ونيسئ يا www.cdc.gov/vaccines د CDC له وېب پاڼې څخه په کې ليدنه وکړئ.

د هپاټايټ B واکسين بنايي يوازي د يوه واکسين په توگه، يا د ترکيبي واکسين (هغه ډول چې له يوه څخه ډېر واکسينونه په يوې پيچکارۍ کې يو ځای کوي) د برخې په توگه ورکړل شي. د هپاټايټ B واکسين بنايي لکه د نورو واکسينونو په څېر په ورته وخت کې ورکړل شي.

3. د خپل روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبيق کونکي کس:

• د هپاټايټ B واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلي وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي بنايي پريکړه وکړي چې د هپاټايټ B واکسين تر راتلونکي ليدنې پورې وځنډوي.

اميدواره يا شديدې ورکونکي مېرمنې بايد واکسين شي که چېرې هغوي په هپاټايټ B باندې د اخته کېدو له خطر سره مخ وي. اميدواري يا ماشوم ته شېدې ورکول د هپاټايټ B واکسين څخه د مخنيوي دليلونه نه دي.

د کوچنيو ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، بنايي واکسين شي. هغه کسان چې لږ يا ډېر ناروغ دي بايد په معمول ډول سره د هپاټايټ B واکسين له تطبيقولو څخه وړاندې د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د يو واکسين د غبرگون خطرونه

• د پيچکارۍ په ځای کې درد يا تبه د هپاټايټ B واکسين له تطبيق کولو څخه وروسته رامنځته کېدلای شي.

خلک کله نا کله، د واکسين کولو په گډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوشه کېږي. که چېرې تاسو د گنګس توب يا د ليد د بدلونونو يا غوړونو کې د زنگ د آواز احساس کوئ، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.

له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شديد الرژيکي غبرگون، يا بل جدي زيان، يا مړينې لامل وگرځي.



د طبي پاملرنه (ني) چمتو کونکو ته د واکسين کولو دقيق وضعيت معلوماتو، د واکسين کولو ارزونه، او د راتلونکي وخت واکسين کولو لپاره وړانديز شوی مهالویش اجازه ورکولو لپاره، معلومات به د ميشيگان پاملرنې بڼه والي ثبتونې (Michigan Care Improvement Registry) ته واستول شي. اشخاص د دې غوښتنه کولو حق لري چې د دوی د طبي پاملرنې چمتو کونکي ثبتونې ته د واکسين کولو معلومات ونه ليري.

MDHHS-Pub-0450PA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.